



G.

R.

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant
VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG

Vol. XLV.] PRICE 6d. CAPE TOWN, 1st JULY, 1921. PRIJS 6d. [No. 1165.

PRIME MINISTER'S DEPARTMENT.

The following Government Notice is published for general information.

H. GORDON WATSON,
Secretary to the Prime Minister.

Prime Minister's Office,
Cape Town,
29th June, 1921.

No. 964.] [1st July, 1921.]

IT is notified that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information:—

	PAGE.
No. 23 of 1921: Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst (Private) Act	ii
No. 24 of 1921: Durban Waterworks Consolidation (Private) Act	v
No. 25 of 1921: Potchefstroom University College (Private) Act	xiv
No. 26 of 1921: Children's Protection Act Amendment Act	xxii
No. 27 of 1921: Messina Railway Further Amendment Act	xxviii
No. 28 of 1921: Speculation in Foodstuffs Prevention (Repealing) Act	xxx
No. 29 of 1921: Income Tax (Consolidation) Act Further Amendment Act	xxx

DEPARTEMENT VAN DE EERSTE MINISTER.

De volgende Goevernementskennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

H. GORDON WATSON,
Sekretaris van de Eerste Minister.

Kantoor van de Eerste Minister,
Kaapstad,
29 Junie 1921.

No. 964.] [1 Julie 1921.]

HIERMEDE wordt bekend gemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd heeft om zijn goedkeuring te hechten aan de volgende Wetten, welke hiermede ter algemene informatie gepubliceerd worden:

	BLADZ.
No. 23 van 1921: Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst (Private) Wet	ii
No. 24 van 1921: Durban Waterwerken Konsolidatie (Private) Wet	v
No. 25 van 1921: Potchefstroom Universiteitskollege (Private) Wet	xiv
No. 26 van 1921: Kinderen Beschermings Wet Wijzigingswet	xxii
No. 27 van 1921: Messina Spoorweg Verdere Wijzigingswet	xxviii
No. 28 van 1921: Spekuleren in Voedingsmiddelen (Herroepings) Wet	xxx
No. 29 van 1921: Inkomstebelasting (Konsolidatie) Wet Verdere Wijzigingswet	xxx

No. 23, 1921.]

PRIVATE ACT

To incorporate "De Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst" as an Academy for maintaining and promoting the Dutch language and literature and South African history, archæology and art, and to provide for the constitution, rights, powers and duties thereof, and for other matters incidental thereto.

Preamble.

WHEREAS there is at present in existence at Pretoria, within the Union of South Africa, an institution for the maintenance and promotion of the Dutch language and literature and South African history, archæology and art known as "De Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst";

AND WHEREAS it is expedient to incorporate the said institution under the said name as an Academy for maintaining and promoting the Dutch language and literature and South African history, archæology and art; to confer and impose on it as incorporated certain powers and duties; to provide for the qualification and election of the members, and the limitation of the membership, of the Academy; to vest the management and control of the affairs and the property of the Academy in a council; to provide for the constitution of such council; to provide in whose name actions at law for or against the Academy shall be brought or defended; to provide for a quorum of the general meetings of the Academy; to provide for the making, altering, amending and rescinding of rules and regulations for the purposes of the Academy; and to establish a head office for the Academy:

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Definition of terms. 1. In this Act, if not inconsistent with the context—

"Academy" shall mean "De Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst" as incorporated by this Act;

"general meeting" shall mean a general meeting of the members of the Academy lawfully constituted and acting in accordance with the rules and regulations framed under this Act;

"the existing society" shall mean "De Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst" existing prior to the commencement of this Act;

"council" shall mean the council of the Academy elected in accordance with the provisions of this Act and the rules and regulations framed thereunder.

Incorporation. 2. The institution at present existing at Pretoria under the name of "De Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst" is hereby incorporated under that name to exist in perpetuity as an Academy for maintaining and promoting the Dutch language and literature and South African history, archæology and art.

Constitution of Academy. 3. Until otherwise provided by the rules and regulations framed under this Act, the Academy shall consist of members not exceeding fifty in number elected, in the manner prescribed by the rules and regulations of the Academy, from persons who are interested in the objects and purposes of the Academy as set forth in section two of this Act.

No. 23, 1921.]

PRIVATE WET

Tot het verlenen van rechtspersoonlijkheid aan de Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst als een Akademie tot handhaving en bevordering van de Hollandse taal en letterkunde en Zuidafrikaanse geschiedenis, oudheidkunde en kunst, en om voorziening te maken voor de instelling, rechten, bevoegdheden en verplichtingen daarvan, en voor andere verbandhoudende zaken.

NADEMAAL er onder de naam van De Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst, tans te Pretoria in de Unie van Zuid-Afrika een instelling voor de handhaving en bevordering van de Hollandse taal en letterkunde en de Zuidafrikaanse geschiedenis, oudheidkunde en kunst bestaat:

EN NADEMAAL het wenselijk is om genoemde instelling, onder die naam, te verheffen tot rechtspersoon als een Akademie voor de handhaving en bevordering van de Hollandse taal en letterkunde en de Zuidafrikaanse geschiedenis, oudheidkunde en kunst; om aan dezelve, als zodanige rechtspersoon, zekere bevoegdheden te verlenen en zekere verplichtingen op te leggen; om de kwalifikatie tot lid en de verkiezing van de leden en de beperking van het lidmaatschap van de Akademie te regelen; om het bestuur en het beheer, van de zaken en de bezittingen van de Akademie op te dragen aan een raad; om voorziening te maken voor het instellen van zulk een raad; om te bepalen in wiens naam de instelling of verdediging van rechtsvorderingen voor of tegen de Akademie geschieden zal; om het kworum voor de algemene vergaderingen van de Akademie vast te stellen; om voorziening te maken voor het uitvaardigen, wijzigen en herroepen van statuten en regulaties ter bereiking van het doel van de Akademie; en om een hoofdzetel voor de Akademie te vestigen:

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. In deze Wet, zo het verband geen andere zin aanwijst, Woordbepaling, betekent—

"Akademie" De Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst, bij deze Wet tot rechtspersoon verheven;

"algemene vergadering" een algemene vergadering van de leden van de Akademie, wettig gekonstitueerd en handelende overeenkomstig de statuten en regulaties krachtens deze Wet gemaakt;

"de bestaande vereniging" de voor de inwerkingtreding van deze Wet bestaande Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst;

"Raad" de Raad van de Akademie, gekozen volgens de bepalingen van deze Wet en de statuten en regulaties uit kracht daarvan gemaakt.

2. De instelling welke, onder de naam van De Zuidafrikaanse Verheffing Akademie voor Taal, Letteren en Kunst, tans te Pretoria tot rechtspersoon bestaat wordt onder die naam tot rechtspersoon verheven personeel. teneinde voor altijd te bestaan als een Akademie voor de handhaving en bevordering van de Hollandse taal en letterkunde en de Zuidafrikaanse geschiedenis, oudheidkunde en kunst.

3. Totdat anders bepaald wordt door statuten en regulaties, Samenstelling van de Akademie. opgesteld ingevolge deze Wet, bestaat de Akademie uit ten hoogste vijftig leden, die gekozen worden, op de wijze bij de statuten en regulaties bepaald, uit personen die belangstellen in het doel van de Akademie. zoals omschreven in artikel twee van deze Wet.

The persons who at the commencement of this Act are members of the existing society, being less than fifty in number, shall be considered as members duly elected under this Act.

Powers.

4. In order to give effect to the objects and purposes of this Act the Academy is hereby empowered—

- (a) to acquire any rights and privileges which the Academy may consider necessary or convenient for the purposes thereof;
- (b) to make donations for promoting the objects of the Academy;
- (c) to purchase, take on lease or in exchange, hire or otherwise to acquire any movable or immovable property, and to erect any buildings required for the purposes of the Academy;
- (d) to invest moneys of the Academy upon such securities as may from time to time be determined;
- (e) to raise or borrow money in such manner as the Academy may think fit and in particular by mortgage bonds or by the issue of debentures secured by mortgage bonds upon all or any of the property of the Academy, both present and future, but always so that the funds and assets of the Academy shall alone be responsible;
- (f) to sell, hire, improve, lease, mortgage, dispose of or alienate or otherwise deal with all or any of the property of the Academy;
- (g) to appoint and dismiss officers and to fix their remuneration;
- (h) to do all such things as are conducive to the attainment of the objects of the Academy.

Power to make rules and regulations.

5. The Academy may, subject to the provisions of this Act, make and from time to time alter, amend, add to and rescind rules and regulations—

- (a) determining the number of members;
- (b) regulating the election of new members;
- (c) fixing the quorum and procedure at the general meetings;
- (d) fixing the constitution of the council;
- (e) regulating the election of members of the council;
- (f) fixing the terms of office of members of the council;
- (g) and generally for the better carrying into effect of the objects of the Academy.

Approval and publication of rules and regulations.

6. No rule or regulation made under section five of this Act and no alteration, amendment or rescission of any such rule or regulation shall have force and effect unless and until the same shall have been approved of by the Governor-General and published in the *Gazette*.

Management of affairs and property vested in Council.

7. The general management and control of the affairs of the Academy and of all property, movable as well as immovable, of any description whatever, belonging to or accruing to the Academy, shall be vested in the council for the time being: Provided however that no agreement for the sale or mortgage of immovable property or for the purchase or exchange of immovable property, or for the erection of buildings or for the disposal or alienation of the library of the Academy shall be binding unless and until confirmed by the vote of two-thirds of such members of the Academy as shall be present at a general meeting.

Powers to sue.

8. The Academy may sue and be sued by the name of "De Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst" and may in all legal proceedings be referred to by that name and every order, notice or other document requiring execution by the council shall be considered properly executed if signed by the president, or the vice-president, or a member of the council, authorized thereto by a special resolution of the council.

De personen, die bij de inwerkingtreding van deze Wet leden zijn van de bestaande vereniging, minder dan vijftig in getal zijnde, worden geacht te zijn leden, gekozen ingevolge deze Wet.

4. Teneinde gevolg te geven aan het doel van deze Wet wordt de Akademie hierbij gemachtigd om— Bevoegdheden.

- (a) alle rechten en voorrechten, welke de Akademie ter bereiking van zijn doel nodig of nuttig achten mocht, te verwerven;
- (b) donaties te doen tot bevordering van de oogmerken van de Akademie;
- (c) losse en vaste goederen te kopen, in pacht of in ruil te nemen, te huren of op andere wijze te verkrijgen, en de gebouwen, welke de Akademie ter bereiking van zijn doel nodig achten mocht, op te richten;
- (d) alle fondsen van de Akademie tegen van tijd tot tijd vast te stellen zekerheid te beleggen;
- (e) geld op te nemen of te lenen op zodanige wijze als de Akademie goed vindt en in het bijzonder door middel van hypotheek of de uitgifte van schuldbrieven verzekerd door verbanden op een deel van of op al de tegenwoordige en toekomstige bezittingen van de Akademie; doch immer op zulk een wijze dat enkel de fondsen en baten van de Akademie verbonden zijn;
- (f) de bezittingen van de Akademie, geheel of gedeeltelijk, te verkopen, te verbeteren, te verhuren, met verband te bezwaren, te vervreemden of op andere wijze daarover te beschikken;
- (g) beambten aan te stellen en te ontslaan en hun salaris vast te stellen;
- (h) alles te doen dat bevorderlijk is tot het bereiken van het doel van de Akademie.

5. De Akademie kan, met inachtneming van de bepalingen van deze Wet, statuten en regulaties maken en ze van tijd tot tijd wijzigen, aanvullen of herroepen, waarbij— Statuten en regulaties.

- (a) het getal leden wordt vastgesteld;
- (b) de verkiezing van nieuwe leden wordt geregeld;
- (c) het kworum en de werkwijze van de algemene vergaderingen worden vastgesteld;
- (d) de samenstelling van de raad wordt bepaald;
- (e) de verkiezing van de leden van de raad wordt geregeld;
- (f) de ambtsduur van de leden van de raad wordt vastgesteld;
- (g) in het algemeen de bereiking van het doel van de Akademie wordt bevorderd.

6. Geen statuut of regulatie, krachtens artikel vijf van deze Wet gemaakt, en geen wijziging of herroeping van zulk een statuut of regulatie is van kracht, tenzij en alvorens het door de Gouverneur-generaal goedgekeurd en in de *Staatskoerant* bekend gemaakt is. Goedkeuring en bekendmaking van statuten en regulaties.

7. De raad wordt belast met het algemene bestuur en beheer van de zaken van de Akademie en van alle losse en vaste goederen van welke aard ook, welk aan de Akademie behoren of mochten toevallen: Met dien verstande echter dat geen overeenkomst voor het verkopen of met verband bezwaren van vaste goederen of voor de aankoop of ruil van vaste goederen of het oprichten van gebouwen of voor het van de hand zetten of vervreemden van de bibliotheek van de Akademie bindend zal zijn, tenzij het bekrachtigd wordt door twee-derden van de leden van de Akademie, die op een algemene vergadering aanwezig zijn. Raad belast met beheer van zaken en goederen

8. De Akademie kan zowel eisende als verwerende in rechten optreden onder de naam van De Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst en kan in alle rechtsgedingen met die naam worden aangeduid, zullende ieder order, kennisgeving of ander stuk, die of dat door de raad moet worden verleden, geacht worden behoorlijk verleden te zijn, indien het ondertekend is door de voorzitter of de vice-voorzitter of door een lid van de raad, bij een speciaal besluit van de raad daartoe gemachtigd. Bevoegdheid om in rechten op te treden.

Quorum.

9. Until otherwise provided by the rules and regulations framed under this Act, not less than fifteen members shall form a quorum at any general meeting.

Transfer of property and liabilities from existing society to Academy.

10. All assets, property and effects of any kind whatsoever belonging immediately prior to the commencement of this Act to the existing society, and all obligations attaching thereto, shall become and be the property of, and attach to, the Academy: Provided however that all funds vested immediately prior to the commencement of this Act by donation in the existing society or in the council thereof shall be subject to, and be applied in accordance with, the conditions of such donation.

First council.

11. The members of the council of the existing society shall continue in office and constitute the council of the Academy until the Academy shall elect a new council in the manner prescribed by the bye-laws and regulations.

Head office.

12. The head office of the Academy shall be at Pretoria or such other place in the Union of South Africa as the Academy in general meeting may from time to time determine.

Short title.

13. This Act may for all purposes be cited as the Zuid-afrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst (Private) Act, 1921.

9. Totdat anders bepaald is bij de statuten en regulaties, krachtens deze Wet gemaakt, bestaat het kworum van een algemene vergadering uit niet minder dan vijftien leden.

10. Bij de inwerkingtreding van deze Wet gaan alle baten, bezittingen en goederen van welke aard ook, welke onmiddellijk voor die inwerkingtreding aan de bestaande vereniging behoren en alle alsdan op dezelve rustende verplichtingen op de Akademie over: Met dien verstande echter dat alle fondsen, waarvan het beheer onmiddellijk voor de inwerkingtreding van deze Wet uit hoofde van een schenking bij de bestaande vereniging of de raad ervan berust, onderworpen blijven aan en aangewend moeten worden overeenkomstig de voorwaarden van de schenking.

11. De leden van de raad van de bestaande vereniging blijven in functie en vormen de raad van de Akademie totdat de Akademie een nieuwe raad gekozen heeft op de wijze bij de statuten en regulaties bepaald.

12. De hoofdzetel van de Akademie is gevestigd te Pretoria of op zodanige andere plaats binnen de Unie van Zuid-Afrika als de Akademie op een algemene vergadering van tijd tot tijd bepalen mocht.

13. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Zuidafrikaanse Akademie voor Taal, Letteren en Kunst (Private) Wet, 1921.

Kworum.

Overdracht van bezittingen en verplichtingen van bestaande vereniging aan Akademie.

Eerste raad

Hoofdzetel.

Korte titel.

No. 24, 1921.]

PRIVATE ACT

To provide for an additional supply of water from the River Umlaas for the Town Council of the Borough of Durban, to confer further powers upon the said Council in relation thereto, and to amend, amplify and consolidate the laws relating to the taking and supply by it of water from the said river.

Preamble.

WHEREAS the Town Council of the Borough of Durban (hereinafter called the Council) was empowered by Natal Law No. 42, 1884, Natal Law No. 21, 1890, and Natal Act No. 23, 1905 (hereinafter called the Statutes) to take water from the rivers therein mentioned and to supply the same as therein set out:

AND WHEREAS certain undertakings for the supply of water from the River Umlaas, otherwise known as the River Umlazi, (hereinafter described as the existing undertakings), were duly carried out and acquired by the Council under the provisions of Law No. 21, 1890, and Act No. 23, 1905, and have since been used by the Council for the supply of water which said undertakings include, *inter alia*, a reservoir and an intake on the said river:

AND WHEREAS the supply of water from the said undertakings is insufficient to meet the requirements of the Council and it is expedient that provision be made for a larger supply of water:

AND WHEREAS the Council has prepared a scheme (hereinafter described as the Shongweni scheme) for the construction of a dam across the bed and valley of the River Umlaas situate between the said reservoir and intake and for storing and impounding the water of the said river and of certain of its tributaries and for leading or transmitting the water so stored and impounded to the existing undertakings of the Council and for purifying such water, and for other purposes incidental thereto:

AND WHEREAS it is desirable to authorize the Council to carry out the Shongweni scheme and for that purpose to confer upon the Council further powers in addition to those conferred by the Statutes:

AND WHEREAS it is desirable to make provision for determining what portion of the water of the River Umlaas shall be passed through the storage works of the Council for the use of certain riparian owners, and for such and other purposes to provide for the constitution of a water court:

AND WHEREAS it is desirable to confer upon the Council the sole and exclusive right, subject to certain limitations, to take, abstract and use all waters stored and impounded by it and to make provision for protecting the lands, works and existing undertakings of the Council, and all water, thereon and to impose penalties upon any person damaging or interfering with such lands, works or undertakings, or polluting or unlawfully using or taking such water:

AND WHEREAS it is desirable for the purpose of carrying out the said scheme to confer upon the said Council power to borrow money from time to time to an amount not exceeding one million pounds at any one time:

AND WHEREAS it is desirable to regulate the terms on which water may be supplied by the Council to different classes of consumers:

AND WHEREAS it is desirable to consolidate the Laws dealing with the waterworks of the Corporation of Durban and for that purpose to repeal the Statutes and re-enact certain of their provisions with amplifications and amendments:

No. 24, 1921.]

PRIVATE WET

Ter voorziening in een additionele watervoorraad uit de Rivier de Umlaas voor de Stadsraad van de Gemeente Durban, om verdere bevoegdheden te verlenen aan de genoemde Stadsraad in verband daarmee en om de wetten aangaande het nemen en verschaffen van water door dezelve uit de genoemde rivier te wijzigen, aan te vullen en te konsolideren.

NADEMAAL de Stadsraad van de Gemeente Durban (hierna genoemd de Raad) door Natal Wet No. 42, 1884, Natal Wet No. 21, 1890 en Natal Wet No. 23, 1905 (hierna genoemd de Statuten) gemachtigd werd water te nemen uit de daarin genoemde rivieren en hetzelfde te verschaffen als daarin uiteengezet:

EN NADEMAAL zekere ondernemingen voor het verschaffen van water uit de Rivier de Umlaas, anderszins bekend als de Rivier de Umlazi (hierna beschreven als de bestaande ondernemingen), behoorlijk uitgevoerd en verkregen werden door de Raad krachtens de bepalingen van Wet No. 21, 1890, en Wet No. 23, 1905, en sedert door de Raad gebruikt zijn voor het verschaffen van water, welke genoemde ondernemingen, *inter alia*, insluiten een reservoir en een inlaat op de genoemde rivier:

EN NADEMAAL de watervoorraad van de genoemde ondernemingen onvoldoende is ter tegemoetkoming van de vereisten van de Raad en het wenselijk is dat voorziening gemaakt worde voor een grotere watervoorraad:

EN NADEMAAL de Raad een schema opgetrokken heeft (hierna beschreven als het Shongweni-schema) voor het aanleggen van een dam over het bed en de vallei van de Rivier de Umlaas, gelegen tussen het genoemde reservoir en de inlaat, voor het bewaren en opdammen van het water van de genoemde rivier en van zekere van haar zijtakken en voor het geleiden of doorlaten van het aldus bewaarde en opgedamde water naar de bestaande ondernemingen van de Raad voor het reinigen van zulk water en voor andere daarbij komende doeleinden:

EN NADEMAAL het wenselijk is de Raad te machtigen het Shongweni-schema uit te voeren en om voor dat doel aan de Raad verdere bevoegdheden te verlenen buiten die door de Statuten verleend:

EN NADEMAAL het wenselijk is voorziening te maken om te bepalen welk gedeelte van het water van de Rivier Umlaas geleid zal worden door de bewaarwerken van de Raad voor gebruik van zekere oevereigenaars en om voor zulke en andere doeleinden voorziening te maken voor de instelling van een waterhof:

EN NADEMAAL het wenselijk is om aan de Raad het enig en uitsluitend recht te verlenen, onderworpen aan zekere beperkingen, om al het door hem bewaarde en opgedamde water te nemen, onttrekken en te gebruiken en om voorziening te maken voor het beschermen van de gronden, werken en bestaande ondernemingen van de Raad en al het water daarop en om een ieder die zodanige gronden, werken of ondernemingen beschadigt of verstoort, of zodanig water verontreinigt of onwettiglijk gebruikt of neemt, straffen op te leggen:

EN NADEMAAL het voor het uitvoeren van het schema nodig is de genoemde Raad bevoegdheid te verlenen van tijd tot tijd geld te lenen tot een bedrag een miljoen pond te eniger tijd niet te boven gaande:

EN NADEMAAL het wenselijk is de voorwaarden waarop water door de Raad verschaft kan worden aan verschillende klassen verbruikers te regelen:

EN NADEMAAL het wenselijk is de Wetten handelende over de waterwerken van de Durban Korporatie te konsolideren en om voor dat doel de Statuten in te trekken en zekere bepalingen daarvan weder vast te stellen met aanvullingen en wijzigingen:—

BE IT THEREFORE ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:

1. The laws mentioned in the First Schedule to this Act shall be and are hereby repealed, to the extent set out in the third column of that Schedule.

2. In this Act, unless the context otherwise requires:

- (1) "Consumer" shall mean any person to whom water may be supplied by the Council, and shall include the Government of the Union, the Railway Administration and the Provincial Administration of Natal;
- (2) "Council" shall mean the Town Council of the Borough of Durban;
- (3) "Dam" shall mean the dam described in the Second Schedule of this Act;
- (4) "Deposited plans" shall mean the plans of the Shongweni scheme deposited in connection with this Act under the Standing Orders of the House of Assembly;
- (5) "Existing undertakings" shall mean the works, pipe lines, tunnels, conduits, reservoirs, intake, filter beds, buildings and any other things built, held or acquired under the authority of the Statutes and in existence at the date of the commencement of this Act together with all rights and servitudes appertaining, incidental or auxiliary thereto;
- (6) "Railway Administration" shall mean the authority for the control and management of the railways, ports and harbours of the Union;
- (7) "Riparian owner" and "Riparian land" shall have the same meaning as that assigned by Act No. 8 of 1912;
- (8) "The Statutes" shall mean the following Natal Laws, viz.: The Durban Corporation Waterworks Law of 1884 (Law No. 42, 1884), the Durban Corporation Waterworks Law of 1890 (Law No. 21, 1890), and the Durban Corporation Waterworks Act of 1905 (Act No. 23, 1905);
- (9) "Storage works" shall mean the dam and all works connected therewith and shall include the area submerged by the water thereby impounded;
- (10) "Works of the Council" shall mean the works described in section five of this Act.

3. The Council is empowered, notwithstanding the provisions of Act No. 8 of 1912, to maintain and use its existing undertakings for the purpose of the impounding, storing, taking, transmitting, purifying, and supplying of water, in terms of and subject to the provisions of this Act.

4. The Council is empowered, notwithstanding the provisions of Act No. 8 of 1912, and in addition to its existing undertakings to construct and maintain a dam across the bed and valley of the River Umlaas as described in the Second Schedule to this Act and may, subject to the provisions of section ten of this Act, impound and store behind such dam such quantity of water as can thereby be contained, and may take such water and convey and transmit it by means of tunnels, conduits and pipe lines for the purposes hereinafter set out.

5. For the purposes of the foregoing section the Council may from time to time and on, through, under or over the lands shown on the deposited plans construct, acquire, maintain and use the works described in the Second Schedule to this Act together with other proper works connected with or auxiliary to the same, or necessary for their construction, acquisition, maintenance and use, or for adjusting them to or connecting them with its existing undertakings.

6. The Council may in the construction or maintenance of the works aforesaid deviate laterally from the lines or positions

ZIJ HET DERHALVE BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. De in de Eerste Bijlage van deze Wet genoemde wetten zullen worden en zijn hierbij ingetrokken, in zo verre als uiteengezet in de derde kolom van die Bijlage.

2. In deze Wet, tenzij het verband anderszins vereist:—

- (1) betekent "Verbruiker" een ieder aan wie water verschaft kan worden door de Raad en sluit in het Goevernement van de Unie, de Spoorweg Administratie en de Provinciale Administratie van Natal;
- (2) betekent "Raad" de Stadsraad van de Gemeente Durban;
- (3) betekent "Dam" de in de Tweede Bijlage van deze Wet beschreven dam;
- (4) betekent "Gedeponeerde Plannen" de plannen van het Shongweni-schema gedeponoord in verband met deze Wet krachtens het Reglement van Orde van de Volksraad;
- (5) betekent "Bestaande Ondernemingen" de werken, pijplijnen, tunnels, geleibuizen, reservoirs, inlaat, filtreerbedden, gebouwen en andere dingen die gebouwd, gehouden of verkregen zijn krachtens de autoriteit van de Statuten en bestaande op de datum van de inwerkingtreding van deze Wet benevens alle bijbehorende, verbandhoudende of steunende rechten en servituten;
- (6) betekent "Spoorweg Administratie" de autoriteit voor het beheer en bestuur van de spoorwegen en havens van de Unie;
- (7) hebben "Oevereigenaar" en "Oevergrond" dezelfde betekenis als daaraan gegeven door Wet 8 van 1912;
- (8) betekent "De Statuten" de volgende Natal Wetten, namelijk: De Durban Korporatie Waterwerkenwet van 1884 (Wet No. 42, 1884), de Durban Korporatie Waterwerkenwet van 1890 (Wet No. 21, 1890) en de Durban Korporatie Waterwerken wet van 1905 (Wet No. 23, 1905);
- (9) betekent "Bewaarwerken" de dam en alle daarmee verbonden werken en sluit de onder water gezette streek daardoor opgedamd in;
- (10) betekent "Werken van de Raad" de in artikel vijf van deze Wet beschreven werken.

3. De Raad wordt gemachtigd, niettegenstaande de bepalingen van Wet 8 van 1912, zijn bestaande ondernemingen te onderhouden en te gebruiken, voor het opdammen, bewaren, nemen, doorvoeren, zuiveren en verschaffen van water, overeenkomstig en onderworpen aan de bepalingen van deze Wet.

4. De Raad wordt gemachtigd, niettegenstaande de bepalingen van Wet 8 van 1912, en buiten zijn bestaande ondernemingen, om een dam over het bed en de vallei van de Rivier de Umlaas, zoals, in de Tweede Bijlage van deze Wet beschreven, te leggen en te onderhouden en kan, behoudens het bepaalde bij artikel tien van deze Wet, achter zulke dam zodanige hoeveelheid water opdammen en bewaren, als daardoor opgedamd kan worden en kan zulk water nemen en het door middel van tunnels, geleibuizen en pijplijnen overbrengen of doorvoeren voor de hierna uiteengezette doeleinden.

5. Voor de doeleinden van het voorgaande artikel kan de Raad van tijd tot tijd en op, door, onder of over de op gedeponeerde plannen aangetoonde gronden aanleggen, verkrijgen, onderhouden en gebruiken de in de Tweede Bijlage van deze Wet beschreven werken, zomede andere geschikte werken in verband met of ondergeschikt aan dezelve, of noodzakelijk voor het aanleggen, verkrijgen, onderhouden en gebruiken daarvan of voor het geschikt maken daarvan voor of het verbinden daarvan met zijn bestaande ondernemingen.

6. De Raad kan bij het aanleggen of onderhouden van de genoemde werken zijdelings afwijken van de lijnen of ligging

Herroeping van Statuten.

Verklaring van zekere termen.

Bestaande bevoegdheden voort te dueren onder deze Wet.

Bevoegdheid om water te bewaren en door te voeren.

Bevoegdheid om werken aan te leggen, te onderhouden en te gebruiken.

Bevoegdheid om a te wijken.

Repeal of Statutes.

Interpretation of certain terms.

Existing powers to continue under this Act.

Power to store and transmit water.

Power to construct, maintain and use works.

Power to deviate.

thereof as shown upon the said plans to any extent within the limits of deviation shown thereon, and beyond the said limits by consent of the owner of the land on, under, through or over which such deviation is proposed to be made; and the Council may further in the construction or maintenance aforesaid deviate from the levels shown on the said plans to such extent as may be necessary.

7. The Council may work, use or run upon the railway or tramway described in the Second Schedule engines and such other rolling stock or vehicles as it may require, drawn or propelled by any means; and it may further make and enter into such siding, running, or other agreements of any kind with the Railway Administration as may be necessary or expedient for the construction, use and maintenance of the said railway or tramway. Such railway or tramway shall be used only for the carriage of things required by the Council for the exercise of the powers given by this Act and of persons proceeding to or from the works of the Council upon its business.

8. (1) The Council may by agreement, or failing agreement, by compulsory purchase as provided for in the Natal Law No. 16 of 1872, acquire within the limits shown or described in the deposited plans as "limits of deviation" or "boundaries of properties proposed to be acquired", any land, whether State-owned or not, or any right or servitude in or over such land, including the right to take, use and carry away any stone, clay, gravel, sand or other material which it may deem necessary or expedient for the purpose of preventing pollution of or access to or interference with the water impounded or stored in the said storage works or undertakings, or for the purpose of exercising any other powers conferred by this Act: Provided that no such stone, clay, sand or other material shall, except with the consent of the owner, be taken from any cultivated land or gardens or from any place within a radius of 200 yards from any building upon any land, and, provided further, that the powers conferred by this sub-section shall not apply to land or rights of the Railway Administration but where it is necessary that the works of the Council should pass under or over the lines of the said Administration the provisions of section seventy-two of Act No. 22 of 1916 shall apply whether such works are situated at a level crossing or at any other point within or without the limits of the Borough of Durban.

(2) Notwithstanding the provisions of Act No. 1 of 1912 or of any other law the provisions of sub-section (1) of this section shall apply also to land administered by the Minister of Native Affairs pursuant to the provisions of section two of Act No. 1 of 1912.

9. All questions of the compensation to the riparian owners mentioned in section twelve of this Act in respect of the taking of water by the Council under the powers conferred by this Act shall be determined by a water court as hereinafter provided. All other questions of compensation for damage done under powers conferred by this Act shall be determined under the provisions of the Natal Law, No. 16 of 1872, which is hereby incorporated with this Act provided that the limit of time mentioned in section sixty-four thereof shall not apply to the powers conferred upon the Council by this Act.

10. The rights and obligations of the Council in relation to the water of the River Umlaas shall be as follows:—

- (a) it shall each day allow to flow past the existing intake on the farm Welbedacht for the use of riparian owners below that intake 1,500,000 gallons of water;
- (b) it shall each day and in addition to the foregoing, allow to flow past the storage works for the use of riparian owners between the said storage works and the said intake, such further quantity of water as may

daarvan als op de genoemde plannen aangetoond tot een mate binnen de grenzen van daarop aangetoonde afwijking en buiten de genoemde grenzen met toestemming van de eigenaar van de grond waarop, onder, door of over zulke afwijking voorgesteld wordt; en de Raad kan verder in het voornoemde aanleggen of onderhouden, afwijken van het op de genoemde plannen aangegeven peil voor zover zulks nodig mag zijn.

7. De Raad kan werken, gebruiken of doen lopen op de spoorweg of tramweg, als beschreven in de genoemde Tweede Bijlage, lokomotieven en zodanig rollend materieel of voertuigen getrokken of voortbewogen op welke wijze ook als hij moege vereisen; en hij kan voorts maken of aangaan zodanige halte-, loop-, of andere overeenkomsten van enige soort met de Spoorweg Administratie als nodig of wenselijk mag zijn voor het aanleggen, gebruik en onderhoud, van de genoemde tramweg of spoorweg. Zodanige tramweg of spoorweg zal uitsluitend gebezigd worden voor het vervoer van door de Raad vereiste dingen voor het uitoefenen van de bij deze Wet gegeven bevoegdheden en van personen gaande naar of komende van de werken van de Raad in zijn bezigheid.

8. (1) De Raad kan bij overeenkomst of, bij gebreke van overeenkomst, door gedwongen aankoop als bepaald in de Natal Wet No. 16 van 1872, binnen de grenzen aangeduid of beschreven in de gedeponeerde plannen als "grenzen van afwijking" of "grenzen van eigendommen voorgesteld te worden verworven", grond verwerven, hetzij al dan niet staats-eigendom zijnde, of een recht of servituut op of over zulke grond, met inbegrip van het recht om steen, klei, grint, zand of ander materiaal te nemen, te gebruiken of weg te voeren dat hij nodig of dienstig mocht achten tot voorkoming van verontreiniging van of toegang tot of versterking van het water opgedamd of bewaard in voornoemde bewaarwerken of ondernemingen; of voor het uitoefenen van alle andere bij deze Wet verleende bevoegdheden: Met dien verstande dat geen steen, klei, grint, zand of ander materiaal, behalve met toestemming van de eigenaar, mag genomen worden van bouwlanden of tuinen of van plaatsen gelegen binnen een radius van twee honderd yards van een gebouw op welke grond ook, en met dien verstande voorts dat de bij dit sub-artikel verleende bevoegdheden niet van toepassing zullen zijn op grond of rechten van de Spoorweg Administratie, zullende echter waar het nodig is dat de werken van de Raad de lijnen van genoemde Administratie onder- of bovengronds kruisen, de bepalingen van artikel twee en zeventig van Wet No. 22 van 1916 van toepassing zijn, hetzij zulke werken gelegen zijn bij een gelijkgrondse overweg of op enig ander punt binnen of buiten de grenzen van de gemeente Durban.

(2) Niettegenstaande de bepalingen van Wet No. 1 van 1912 of van andere wetten, zijn de bepalingen van sub-artikel (1) van dit artikel ook van toepassing op grond die ingevolge de bepalingen van artikel twee van Wet No. 1 van 1912 beheerd worden door de Minister van Naturellezaken.

9. Alle kwesties van schadevergoeding aan de oevereigenaars genoemd in artikel twaalf van deze Wet ten aanzien van het nemen van water door de Raad onder de bij deze Wet verleende bevoegdheden, worden beslist door een Waterhof zoals hierna bepaald. Alle andere kwesties van schadevergoeding voor aangerichte schade onder de bevoegdheden bij deze Wet verleend, worden beslist ingevolge de bepalingen van de Natal Wet No. 16 van 1872, die hiermede bij deze Wet ingelijfd wordt: Met dien verstande dat de in artikel vier en zestig van die Wet genoemde tijdsbeperking niet van toepassing is op de bij deze Wet aan de Raad verleende bevoegdheden.

10. De rechten en verplichtingen van de Raad ten aanzien van de Rivier de Umlaas zijn als volgt:—

- (a) hij moet elke dag toelaten te vloeien voorbij de bestaande inlaat op de plaats Welbedacht voor gebruik van oevereigenaars onder die inlaat 1,500,000 gallons water;
- (b) hij moet elke dag, buiten het voorgaande, toelaten te vloeien voorbij de bewaarwerken voor het gebruik van de oevereigenaars tussen de genoemde bewaarwerken en de genoemde inlaat, zulke verdere

Bevoegdheden aangaande de spoorweg

Bevoegdheid van onteigening

Methode om schadevergoeding te regelen.

Rechten en verplichtingen ten aanzien van de Rivier de Umlaas.

be determined by the water court hereinafter mentioned;

- (c) subject to the foregoing the Council may impound and store by means of its storage works such quantity of water as can thereby be contained and may abstract from the water so impounded and stored such water as it may from time to time require.

Provision for water court.

11. (1) The Council shall within six months after the commencement of this Act make application for the constitution by the Governor-General of an ordinary water court in terms of section *twenty-seven* of Act No. 8 of 1912 to determine what quantity of water shall be passed each day through the storage works of the Council for the use of the riparian owners between the dam and the existing intake in terms of section *ten* (b) hereof.

(2) The Council shall further, whenever necessary, make a like application for a water court to be constituted as aforesaid to determine the amount of compensation, if any, to be paid to riparian owners in terms of section *twelve* hereof.

(3) Notwithstanding anything contained in Act No. 8 of 1912 or any regulations framed thereunder, all notices to be given to any riparian owner who may be affected by the matters to be determined by the said court shall, unless the itinerant water court judge otherwise directs, be sufficiently given by a general notice published in the English and Dutch languages once a week for four consecutive weeks in the *Gazette* and in one or more newspapers circulating in or near the particular district affected by the matters to be determined aforesaid.

Duty to compensate riparian owners.

12. If the exercise by the Council of the powers conferred by this Act shall deprive any owner of land riparian to the River Umlaas of any water to the use of which such owner was entitled immediately prior to the commencement of this Act, the Council shall make compensation to such riparian owner, which shall be determined by a water court as hereinbefore provided. No claim for compensation under this section shall be adjudicated upon by such court or be otherwise enforceable against the Council or the Corporation of Durban unless the claimant shall have given written notice to the Council of the nature and details of such claim within ten years from the date of the completion of the dam.

Duty to provide gauges and records.

13. The Council shall, before commencing to take or use any water from the River Umlaas at the dam under the powers conferred by this Act, construct at such points as may be prescribed by the Director of Irrigation all such suitable gauges or other apparatus as may be necessary for measuring the quantity of water referred to in this Act and shall also keep daily records of such measurement. Such gauges and other apparatus and records shall on application be open to reasonable inspection and testing by any person having any rights in respect of the water of the river or his duly authorized representative, or at any reasonable time with or without application by the Director of Irrigation or his duly authorized representative.

Rights of way of council and officers.

14. The Council and any officer, servant or contractor of the Council duly authorized by it, shall with or without wagons, carts, carriages or other vehicles, have free access and right of way to or from the works of the Council and its existing undertakings for all purposes incidental to the construction, inspection, maintenance or use of the said works and undertakings.

Telephone agreements.

15. The Council is hereby empowered to enter into agreements with the Government of the Union for the construction, maintenance and operation of telephone systems in connection with the works of the Council and its existing undertakings. Any such agreements shall be subject to the provisions of Act No. 10 of 1911 or any other law amending or extending the same and to the regulations made from time to time under the provisions of such laws.

hoeveelheid water als door het hierna genoemde waterhof bepaald mag worden;

- (c) onderworpen aan het voorgaande kan de Raad door middel van zijn bewaarwerken, zodanige hoeveelheid water opdammen en bewaren als daardoor bevat kan worden en kan aan het aldus opgedamd en bewaarde water zoveel water onttrekken als hij van tijd tot tijd nodig heeft.

Voorziening voor waterhof.

11. (1) De Raad moet binnen zes maanden na de invoering van deze Wet aanzoek doen voor het instellen door de Goe-verneur-generaal van een gewoon waterhof in termen van artikel *zeven en twintig* van Wet No. 8 van 1912 om te bepalen, welke hoeveelheid water iedere dag door de bewaarwerken van de Raad doorgelaten zal worden ten gebruike van de oevereigenaars tussen de dam en de bestaande inlaat ingevolge artikel *tien* (b) van deze Wet.

(2) Voorts moet de Raad wanneer nodig, opnieuw aanzoek doen voor een waterhof op voormelde wijze te worden ingesteld om het bedrag te bepalen van de schadeloosstelling, zo die er is, te worden betaald aan oevereigenaars overeenkomstig artikel *twalf* van deze Wet.

(3) Niettegenstaande iets vervat in Wet No. 8 van 1912, of daaronder opgetrokken regulaties, zullen alle te geven kennisgevingen aan een oovereigenaar die betrokken mag zijn bij de door het genoemde Hof te beslissen zaken, tenzij de rondgaande waterhofrechter anderszins gelast, voldoende gegeven worden door een algemene kennisgeving, gepubliceerd in de engelse en hollandsse talen eenmaal per week gedurende vier achtereenvolgende weken in de *Staatskoerant* en in één of meer nieuwsbladen cirkulerende in of nabij het bijzondere distrikt dat betrokken is bij de te beslissen zaken als voornoemd.

12. Indien het uitvoeren door de Raad van de door deze Wet verleende bevoegdheden een eigenaar van oevergrond langs de Rivier de Umlaas zal beroven van water, tot het gebruik waarvan zodanige eigenaar gerechtigd was onmiddellijk vóór het in werking treden van deze Wet, zal de Raad zodanige oovereigenaar schadeloos stellen op een door een waterhof als hierin tevoren bepaald vast te stellen wijze. Geen eis voor schadeloosstelling krachtens dit artikel zal door zodanig Hof beslist of anderszins verhaalbaar zijn op de Raad of de Korporatie van Durban, tenzij de eiser de Raad schriftelijk kennis zal hebben gegeven aangaande de aard en bijzonderheden van zodanige eis, binnen tien jaren vanaf de datum van voltooiing van de dam.

Plicht om oever-eigenaars schadeloos te stellen.

13. De Raad moet, alvorens te beginnen water te nemen of te gebruiken van de Rivier de Umlaas bij de dam, krachtens de bij deze Wet verleende bevoegdheden, op zulke punten als voorgeschreven door de Direkteur van Besproeiing al zodanige geschikte peiltoestellen of andere inrichtingen bouwen als nodig mogen zijn voor het meten van de in deze Wet genoemde hoeveelheid water en moet tevens dagelijkse aantekeningen houden van zulk meten. Zulke peiltoestellen en andere inrichtingen en aantekeningen zullen, op applikatie toegankelijk zijn voor redelijke inspectie en toetsing door een ieder die enig recht heeft ten aanzien van het water in de rivier, of door zijn behoorlijk gemachtigde vertegenwoordiger, of op enige redelijke tijd met of zonder applikatie door de Direkteur van Besproeiing of zijn behoorlijk aangestelde vertegenwoordiger.

Houden van peiltoestellen en aantekeningen.

14. De Raad en iedere ambtenaar, dienaar of aannemer van de Raad, behoorlijk daartoe gemachtigd, zal met of zonder wagens, karren, rijtuigen of andere voertuigen, vrije toegang en doorgang hebben naar en van de werken van de Raad en zijn bestaande ondernemingen voor alle doeleinden in verband met het aanleggen, inspekteren en onderhouden of gebruiken van de genoemde werken en ondernemingen.

Recht van doorgang van Raad en ambtenaren.

15. De Raad wordt hierbij gemachtigd overeenkomsten aan te gaan met het Goevernement van de Unie voor het daarstellen, onderhouden en bewerken van telefoonstelsels in verband met de werken van de Raad en zijn bestaande ondernemingen, zullende alle zodanige overeenkomsten onderworpen zijn aan de bepalingen van Wet No. 10 van 1911 of alle andere wetten tot wijziging of uitbreiding daarvan en aan de regulaties van tijd tot tijd gemaakt ingevolge de bepalingen van zodanige wetten.

Telefoon overeenkomsten

Purposes for which water is to be used.

16. The Council is hereby empowered to use the supply of water from the River Umlaas available to it from time to time, for the following purposes:—

- (a) first and in priority for the purpose of providing in such manner as it may decide a supply of water for domestic or household purposes within the Borough of Durban;
- (b) for the supply of water for other than domestic or household purposes within the said Borough;
- (c) for the supply of water for any purpose without the said Borough but within a radius of twelve miles from the site of the present Town Hall.

Power to levy rates.

17. The Council may for the purposes of section *ten* of Natal Ordinance No. 11 of 1911 levy and collect an annual water rate not exceeding two pence in the pound sterling upon all immovable property within the said Borough which is liable to be rated in terms of the said section *ten* and Natal Act No. 15 of 1910 or any Ordinance hereafter passed amending the same and in the manner set out in and in accordance with the provisions of the said Ordinance No. 11 of 1911 and Natal Law No. 19 of 1872, or any Ordinance hereafter passed amending the same.

Power to frame tariff of charges.

18. The Council may from time to time and in respect of the water mentioned in section *sixteen* (b) and (c) of this Act fix the terms and conditions of supply and frame tariffs of charges for equipment, connection or supply, with power to differentiate between consumers according to distance, quantity, purposes of supply or otherwise, howsoever in their discretion provided that no greater charge shall be made for water supplied for household or domestic purposes under section *sixteen* (c) than six shillings a thousand gallons, and provided that water supplied to any hotel or boarding-house shall be deemed not to have been supplied for domestic or household purposes.

Power to stop and no duty to supply water.

19. The Council shall have full power to regulate and control the manner and quantity of the supply of the water mentioned in section *sixteen* of this Act and to divert, restrict, or stop the same and to regulate, control or prohibit its use by any person without thereby incurring any liability provided however, that it shall not exercise the powers conferred by this section in respect of the water mentioned in section *sixteen* (a) except with the approval of the Administrator of the Province of Natal.

Agreements for water supply.

20. The Council shall, on being required so to do, contract with the Government of the Union, the Railway Administration or the Natal Provincial Administration for the supply to them or any of them of water for other than domestic or household purposes upon such terms and conditions as may be agreed irrespective of any tariff framed by it under section *eighteen*, and with power to exclude in whole or in part the provisions of section *nineteen* of this Act, and failing agreement as aforesaid, the question or questions in dispute shall be submitted to arbitration in accordance with the arbitration laws of Natal then in force: Provided, however, that the obligation to supply water under any such contract or contracts shall be subject always to there being sufficient water for the purpose referred to in section *sixteen* (a) hereof.

Rights of entry and access.

21. The Council by its proper officers or servants shall have the right of access to or entry upon any land or premises for the purpose of inspecting pipes, meters, cisterns, or any other water equipment there situate: Provided that no such right shall be exercised against the wish of a householder except between the hours of 9 a.m. and 4 p.m.

Borrowing powers.

22. The Council may from time to time borrow such moneys as may be required for the exercise of the powers conferred by this Act, either by the issue of Consolidated Stock or otherwise, provided that the total sum borrowed and owing by the Council in virtue of the powers conferred by this section shall not at any one time exceed the sum of one million pounds sterling.

16. De Raad wordt hierbij gemachtigd de watervoorraad van de Rivier de Umlaas als van tijd tot tijd beschikbaar, voor de volgende doeleinden te gebruiken:—

- (a) ten eerste en bij voorrang voor het doel om op zodanige wijze als hij mag besluiten water te verschaffen voor huishoudelijke doeleinden binnen de Gemeente Durban;
- (b) voor het verschaffen van water voor andere dan huishoudelijke doeleinden binnen de genoemde Gemeente;
- (c) voor het verschaffen van water voor doeleinden buiten de genoemde Gemeente, doch binnen een radius van twaalf mijl van het tegenwoordige stadhuis.

17. De Raad kan voor doeleinden van artikel *tien* van Natal Ordonantie 11 van 1911, een jaarlijkse waterbelasting op leggen en invorderen van hoogstens twee pence in het pond sterling op alle onroerende eigendommen binnen genoemde gemeente welke aan belasting onderworpen zijn krachtens het genoemde artikel *tien* en Natal Wet No. 15 van 1910 of enige hierna aangenomen Ordonantie dezelve wijzigende en op de wijze uiteengezet in en overeenkomstig de bepalingen van de genoemde Ordonantie No. 11 van 1911 en Natal Wet 19 van 1872 of enige hierna aangenomen Ordonantie dezelve wijzigende.

18. De Raad kan van tijd tot tijd en ten aanzien van het in artikel *zestien* (b) en (c) van deze Wet genoemde water, de termen en voorwaarden van verschaffing vaststellen en tarieven optrekken van kosten voor uitrusting, verbinding of verschaffing met bevoegdheid om verschil te maken tussen gebruikers naar gelang van afstand, hoeveelheid, doeleinden van verschaffing of anderszins naar zijn goeddunken: Met dien verstande dat geen hogere berekening zal gemaakt worden voor water verschaft voor huishoudelijke doeleinden krachtens artikel *zestien* (c) dan zes shillings per duizend gallons en met dien verstande dat water aan een hotel en logieshuis verschaft geacht zal worden niet verschaft te zijn voor huishoudelijke doeleinden.

19. De Raad zal volle bevoegdheid hebben om de wijze en hoeveelheid van de waterverschaffing, in artikel *zestien* van deze Wet genoemd, te regelen en te kontroleren en om dezelve af te leiden, te beperken of te stoppen en om het gebruik daarvan door enig persoon te regelen, kontroleren of te verbieden zonder daardoor aan enige verantwoordelijkheid blootgesteld te zijn: Met dien verstande echter dat hij de bij dit artikel verleende bevoegdheden niet zal uitoefenen ten aanzien van het in artikel *zestien* (a) genoemde water behalve met de goedkeuring van de Administrateur van de Provincie Natal.

20. De Raad moet, wanneer daartoe gelast, kontrakteren met de Regering van de Unie, de Spoorweg Administratie, of de Natal Provinciale Administratie voor de levering aan hen, of een van hen van water voor andere dan huishoudelijke doeleinden op zulke termen en voorwaarden als overeengekomen kan worden zonder aanzien van enig door de Raad volgens artikel *achttien* vastgesteld tarief, en met de bevoegdheid om de bepalingen van artikel *negentien* van deze Wet geheel of ten dele uit te sluiten. Bij gebreke van overeenstemming als voormeld zal het geschilpunt (of punten) aan arbitrage onderworpen worden overeenkomstig de arbitragewetten van Natal dan van kracht: Met dien verstande echter dat de verplichting tot levering van water onder zulk een kontrakt of kontrakten steeds onderworpen zal zijn aan de voorwaarde dat er voldoende water is voor het in artikel *zestien* (a) van deze Wet genoemde doeleinde.

21. De Raad zal door zijn behoorlijke ambtenaren of dienaren het recht van toegang hebben tot of betreden van enige grond of perceel voor het inspekteren van pijpen, meters, vergaarbakken, of andere wateruitrusting aldaar gesteld: Met dien verstande dat geen zodanig recht uitgeoefend zal worden tegen de wens van een huishouder behalve tussen de uren 9 v.m. en 4 n.m.

22. De Raad kan van tijd tot tijd zodanige gelden lenen als benodigd mogen zijn voor de bij deze Wet verleende bevoegdheden hetzij door het uitreiken van gekonsolideerde effecten of anderszins: Met dien verstande dat de totale geleende en door de Raad verschuldigde som overeenkomstig de bij dit artikel verleende bevoegdheden de som van een miljoen pond sterling

Doeleinden waarvoor water gebruikt wordt.

Bevoegdheid om belastingen op te leggen.

Bevoegdheid om tarieven van kosten op te trekken.

Bevoegdheden om te stoppen en geen verplichting om water te verschaffen.

Overeenkomsten voor waterverschaffing.

Rechten van toegang.

Leningsbevoegdheden

In so far as the Council shall from time to time borrow such moneys by the issue of Consolidated Stock, the provisions of Natal Law No. 29 of 1888, Ordinance No. 6 of 1913, and Ordinance No. 8 of 1918 or any Ordinances hereafter passed amending the same shall apply to such stock; and in so far as the Council shall from time to time borrow such moneys otherwise than by such issue, the manner and conditions both as to interest, date of repayment and otherwise howsoever in or upon which they shall be entitled so to borrow shall be such as the Council may decide, subject to the prior approval of the Administrator of the Province of Natal. Any moneys borrowed with such approval shall be a charge upon and be payable out of the rates, rents and general revenue of the Borough of Durban, and the persons lending such moneys shall have the same remedies for the recovery of interest and principal as are set out in sections eight and nine of Natal Law No. 29 of 1888 but nothing in this Act contained shall take away, abridge or prejudicially affect any right or interest by way of priority or otherwise of any person in or to such rates, rents or general revenue.

23. Notwithstanding anything in the foregoing section contained the limit of interest mentioned in section four of Ordinance No. 8 of 1918 shall not apply to the moneys borrowed hereunder, and the interest payable upon any moneys borrowed from time to time hereunder may for a period of six years from the date of the first borrowing of moneys hereunder be charged to and paid out of capital after deduction of any interest received in respect of any investment of the unexpended balances of such moneys.

24. The Council shall out of the rates levied and the revenue derived from the supply of water as aforesaid annually set aside such sum of money as shall be approved of by the Administrator of the Province of Natal for the purpose of meeting the cost of and charges for renewing the existing undertakings of the Council and the works authorized by this Act. The Council shall invest the sum so set apart as a renewals fund upon the securities and in manner provided by Ordinance No. 8 of 1918 (Natal) and shall first obtain the consent of the said Administrator before applying any portion thereof to the purposes aforesaid.

25. Any person who wilfully shall injure, damage, disturb, obstruct or interrupt the works of the Council or its existing undertakings, or shall obstruct, hinder or prevent the forming, constructing, building or maintaining of the same shall upon conviction be liable to a fine not exceeding one hundred pounds, or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for any period not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment: Provided that nothing in this section contained shall be taken to exempt such person from any civil or other criminal liability in respect of any of the aforesaid acts to which he would have been subject if this Act had not been passed.

26. Any person who shall knowingly place or deposit or who shall cause or permit to be placed or deposited in the works of the Council or its existing undertakings, or who knowingly causes or permits to be placed, deposited or to flow into or on any gathering ground situate within a distance of five miles from the storage works, or within a distance of a mile from any reservoir belonging to the existing undertakings or in or near any water course, spruit, stream or river directly communicating with the said works or undertakings any solid or liquid sewage, trade refuse, house refuse or any other thing or substance which may cause or be likely to cause pollution of the water impounded and stored in the said works or undertakings, or who shall in or upon any land used or held by the Council in connection with the said works or undertakings, place or deposit or cause or permit to be placed or deposited any thing or commit or cause to be committed any act which may cause or be likely to cause such pollution, shall for every offence on being convicted thereof be liable to a fine not exceeding twenty pounds, or in default of payment to

niet te eniger tijd te boven zal gaan. Voor zoverre de Raad van tijd tot tijd zodanige gelden zal lenen door het uitreiken van gekonsolideerde effecten, zullen de bepalingen van Natal Wet No. 29 van 1888, Ordonantie 6 van 1913 en Ordonantie 8 van 1918 of enige hierna aangenomen Ordonanties, dezelve wijzigende, op zulke effecten van toepassing zijn; en voor zoverre de Raad van tijd tot tijd zodanige gelden zal lenen anderszins dan door zodanige uitreiking, zullen de wijze en voorwaarden beide aangaande rente, datum van terugbetaling en anderszins, waarop hij gerechtigd zal zijn aldus te lenen, zijn als de Raad mag beslissen, onderworpen aan de eerst verkregen goedkeuring van de Administrateur van de Provincie Natal. Alle met zodanige goedkeuring geleende gelden zullen een last zijn op en betaalbaar zijn uit de belastingen, huurgelden en algemene inkomsten van de gemeente Durban en de personen die zodanige sommen lenen zullen dezelfde middelen hebben voor de invordering van rente en kapitaal als uiteengezet zijn in artikels acht en negen van Natal Wet 29 van 1888, doch niets in deze Wet vervat zal wegnemen, verkorten of nadelig werken op enig recht of belang bij wijze van voorrang of anderszins van enig iemand op of in zodanige belastingen, huurgelden of algemene inkomsten.

23. Niettegenstaande iets in het voorgaande artikel vervat, zal de in artikel vier van Ordonantie 8 van 1918 genoemde beperking van rente niet van toepassing zijn op de hieronder geleende gelden en de te betalen rente op enige van tijd tot tijd hieronder geleende gelden kan voor een tijdperk van zes jaren vanaf de datum van de eerste lening van gelden hieronder ten laste gelegd worden van en betaald worden uit kapitaal na aftrek van enige ontvangen rente ten aanzien van een belegging van de onuitgegeven balansen van zodanige gelden.

24. De Raad moet uit de geheven belastingen en de inkomsten verkregen uit de levering van water als voormeld jaarlijks zodanige som gelds ter zijde zetten als door de Administrateur van de Provincie Natal wordt goedgekeurd tot dekking van de kosten en lasten van vernieuwing van de bestaande ondernemingen van de Raad en van de werken geautoriseerd door deze Wet. De Raad moet de aldus ter zijde gezette som beleggen als een vernieuwingsfonds tegen de zekerheidstellingen en op de wijze bepaald door Ordonantie No. 8 van 1918 (Natal) en moet eerst de toestemming verkrijgen van de Administrateur voornoemd alvorens enig gedeelte daarvan voor de voormelde doeleinden aan te wenden.

25. Een ieder die de werken van de Raad of zijn bestaande ondernemingen opzettelijk beschadigt, vernielt, stoort, verspert of belemmert, of het maken, aanleggen, bouwen of onderhouden van dezelve, stoort, belemmert of verhindert, wordt bij veroordeling gestraft met een boete van hoogstens honderd pond, of bij wanbetaling met gevangenis met of zonder harde arbeid van ten hoogste zes maanden, of met beide zodanige boete en gevangenis: Met dien verstande dat het bepaalde bij dit artikel zulk een persoon niet ontheft ten aanzien van bovengenoemde daden van civiele of andere kriminele verantwoordelijkheid, waaraan hij onderworpen zou zijn geweest, ware deze Wet niet aangenomen.

26. Een ieder die in de werken van de Raad of zijn bestaande ondernemingen desbewust plaatst of neerlegt of doet of laat plaatsen of neerleggen of in of op een verzamelgrond gelegen binnen een distantie van vijf mijlen van de bewaarwerken of binnen een distantie van één mijl van een bij de bestaande ondernemingen behorend reservoir, of in of nabij enige watervoor, spruit, stroom of rivier, die direkt in gemeenschap is met voormelde werken of ondernemingen, desbewust doet of laat plaatsen, neerleggen of vloeden, vast of vloeibaar rioolvuil, nijverheids- of huisafval of ander ding of stof dat verontreiniging kan of waarschijnlijk zal veroorzaken van het in die werken of ondernemingen opgedamde en bewaarde water, of die op grond gebruikt of gehouden door de Raad in verband met voormelde werken of ondernemingen een ding plaatst of neerlegt of doet of laat plaatsen of neerleggen dat, of een handeling verricht of doet verrichten, die zodanige verontreiniging kan of waarschijnlijk zal veroorzaken, wordt voor iedere overtreding na veroordeling gestraft met een boete van hoogstens twintig pond, of bij

Special provisions regarding interest on loans.

Renewals fund.

Penalty for damaging or interfering with works.

Penalty for pollution of water.

Speciale bepalingen aangaande rente op leningen.

Vernieuwingsfonds

Straf voor beschadigen of storen van werken.

Straf voor verontreiniging van water.

imprisonment with or without hard labour for any period not exceeding twenty-one days, or to both such fine and imprisonment: Provided that nothing in this section contained shall be held or taken to exempt such person from any civil or other criminal liability in respect of any of the aforesaid acts to which he would have been subject if this Act had not been passed: Provided further that if the pollution or likelihood of pollution is due to the act of any person, such person may be restrained by order of the division of the Supreme Court of South Africa having jurisdiction or any judge thereof, and if necessary ordered to remedy or remove the cause of such pollution: And provided further that if pollution or likelihood of pollution is due to the proximity to the storage works of any building, kraal or other structure which was in existence at the commencement of this Act, such structure may, if the said pollution or likelihood of pollution cannot be otherwise reasonably remedied, be removed and any persons injuriously affected thereby shall be compensated under the provisions of Natal Law No. 16 of 1872.

Penalty for wrongfully taking or using water.

27. No person shall, without the written sanction of the Council, take or use any water which the Council is empowered to impound, store, divert, appropriate or supply under the powers conferred by this Act, and every person taking or using such water without the sanction shall on conviction be liable to a fine not exceeding one hundred pounds, or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for any period not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment: Provided that nothing in this section contained shall be held or taken to exempt such person from any civil or other criminal liability for any of the aforesaid acts, to which he would have been subject if this Act had not been passed.

Application for fines and power of prosecution.

28. Any fine inflicted under the provisions of this Act or any bye-laws framed under the Statutes or this Act shall be payable into and form part of the revenue of the Borough. Any person charged with contravening section *twenty-five*, *twenty-six* or *twenty-seven* of this Act or any bye-law framed under the Statutes or under this Act may be prosecuted by any person appointed for that purpose by the Council or any other person competent to prosecute and in the Court of the magistrate within the limits of whose jurisdiction the offence has been committed, for which purpose the requisite authority to impose the maximum penalty under this Act is conferred upon such Court.

Power to make bye-laws.

29. The Council may make bye-laws in respect of any of the matters or things in this Act contained and generally for the better carrying out of the objects and purposes of this Act. Any bye-laws relating to the water undertakings of or the supply of water by the Council in force at the commencement of this Act shall in so far as not at variance with this Act remain in force until new bye-laws made under this Act shall have been promulgated and to the extent to which they are not affected by such new bye-laws, and all tariffs and charges in respect of the supply of water heretofore made shall remain of full force and effect until new tariffs and charges shall have been made under the powers conferred by this Act.

Expenses chargeable to loan authorized.

30. The costs, charges and expenses incurred in respect of the passing of this Act and all preliminary expenses incurred by the Council in making surveys, plans and estimates or otherwise howsoever for the purposes thereof may be charged against the moneys borrowed under this Act.

Short title.

31. This Act may be cited for all purposes as the Durban Waterworks Consolidation (Private) Act, 1921.

wanbetaling met gevangenis met of zonder harde arbeid voor een termijn van hoogstens een en twintig dagen of met beide die boete en gevangenis: Met dien verstande dat het bepaalde bij dit artikel zo iemand niet ontheft van civiele of andere kriminele verantwoordelijkheid ten aanzien van voormelde handelingen die op hem zou rusten zo deze Wet niet aangenomen was: Met dien verstande voorts dat zo de verontreiniging of kans op verontreiniging te wijten is aan de handeling van een persoon, zulke persoon onder verbod gesteld kan worden op order van de afdeling van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika die daartoe jurisdictie bezit of een rechter daarvan, en zo nodig gelast kan worden om de oorzaak van zodanige verontreiniging te verhelpen of te verwijderen: En met dien verstande voorts dat wanneer de verontreiniging of vermoedelijke verontreiniging het gevolg is van de nabijheid tot de bewaarwerken van een gebouw, kraal of ander bouwwerk dat bestond ten tijde van de invoering van deze Wet, zodanig bouwwerk, indien de genoemde verontreiniging of kans op verontreiniging niet anderszins op redelijke wijze verholpen kan worden, verwijderd kan worden en enig iemand die daardoor nadelig geraakt wordt, wordt schadeloos gesteld krachtens de bepalingen van Wet 16 van 1872 (Natal).

27. Niemand zal, zonder schriftelijke goedkeuring van de Raad, enig water nemen of gebruiken hetwelk de Raad, krachtens de bij deze Wet verleende bevoegdheden, gerechtigd is op te dammen, te bewaren, af te leiden, toe te eigenen of te verschaffen en een ieder die zulk water neemt of gebruikt zonder zodanige goedkeuring, wordt bij veroordeling gestraft met een boete van hoogstens honderd pond, of bij wanbetaling met gevangenis met of zonder harde arbeid voor een tijdperk van hoogstens zes maanden of met beide zodanige boete en gevangenis: Met dien verstande dat het bepaalde bij dit artikel niet geacht wordt zodanige persoon te ontheffen van een civiele of andere kriminele aansprakelijkheid voor enige van de voornoemde handelingen, waaraan hij onderhevig zou zijn indien deze Wet niet aangenomen was.

Straf voor onwettig onttrekken of gebruiken van water.

28. Een boete opgelegd krachtens de bepalingen van deze Wet of krachtens de onder Statuten of deze Wet opgetrokken bij-wetten, zal betaald worden in en deel uitmaken van de inkomsten van de Gemeente. Een ieder beschuldigd van een overtreding van artikel *vijf en twintig*, *zes en twintig* of *zeven en twintig* van deze Wet of enige onder de Statuten of onder deze Wet opgetrokken bijwet, kan vervolgd worden door enig voor dat doel door de Raad aangesteld persoon of een ander bevoegd persoon en in het hof van de magistraat binnen de limieten van wiens jurisdictie de overtreding geschiedde, voor welk doel de vereiste machtiging om de maksimum straf krachtens deze Wet op te leggen aan zodanig hof verleend wordt.

Aanwending van boeten en bevoegdheid om te vervolgen.

29. De Raad kan bijwetten maken ten aanzien van enige van de in deze Wet vervatte zaken of dingen en in 't algemeen voor het beter uitvoeren van de doeleinden van deze Wet. Bijwetten betreffende de waterondernemingen van, of de waterverschaffing door de Raad, van kracht bij de inwerking-treding van deze Wet, zullen voor zoverre ze niet met deze Wet in strijd zijn, van kracht blijven totdat nieuwe onder deze Wet gemaakte bijwetten afgekondigd zijn, en voor zoverre ze niet door zodanige nieuwe bijwetten geraakt worden, en alle hiertevoren gemaakte tarieven en kosten aangaande de water-verschaffing zullen van volle kracht en werking blijven totdat nieuwe tarieven en kosten opgetrokken zullen zijn krachtens de bij deze Wet verleende bevoegdheden.

Bevoegdheid om bijwetten maken.

30. De kosten, lasten en uitgaven gemaakt in verband met het aannemen van deze Wet en alle voorlopige onkosten door de Raad gemaakt voor opmetingen, plannen en begrotingen of anderszins van welke aard ook, voor de doeleinden hiervan, kunnen ten laste gelegd worden van de krachtens deze Wet geleende gelden.

Onkosten ten laste gelegd van gemachtigde lening.

31. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Durban Waterwerken Konsolidatie (Private) Wet 1921.

Korte titel.

First Schedule.
STATUTES REPEALED.

Law.	Title of Law.	Extent of Repeal.
Law No. 42, 1884	Durban Corporation Water Works Law of 1884.	The whole.
Law No. 21, 1890	Durban Corporation Water Works Law of 1890.	The whole.
Act No. 23, 1905	Durban Corporation Water Works Act of 1905.	The whole.

Second Schedule.

The principal works authorized by this Act shall be as follows :—

An impounding reservoir to be constructed by the erection of a dam in and across the River Umlaas, the eastern end of which will abut on the farm Salem No. 1,052 situate in the County of Durban, Natal, and the western end of which will abut on the remainder of Umlazi Location situate in the County of Durban, Natal.

The crest of the said dam will be 94 feet high above river bed and will be 808 feet long and will be provided with 20 sluice gates for the passage of flood water; the reservoir will impound approximately 2,600 million gallons of water. Its length will be 2.25 miles up the Umlaas River; 1.25 miles up the Sterk Spruit and .4 miles up the Uged Stream, from the junctions of these streams with the Umlaas River and the Sterk Spruit respectively. The reservoir will extend into and abut on the farms :—

Remainder of Umlazi Location : Salem No. 1052 : Inchongweni No. 8237 : in the County of Durban.

and the farms :—

Lot YY of Pietermaritzburg ; Lot Y of Pietermaritzburg ; Lot B of Clifton No. 2619 : in the County of Pietermaritzburg.

The total area submerged will be about 300 acres, but the interference with the above-mentioned farms will not be limited to that area inasmuch as a large area surrounding and abutting on the submerged area and the reservoir will require to be taken for the purposes of the undertaking substantially as shown by means of a dotted line upon the deposited plans.

The water for supply will be abstracted through an outlet pipe in the said dam and will be conducted by means of a conduit a distance of about 120 yards to sedimentation tanks to be constructed on the farm Salem No. 1052, and from thence will be conveyed by means of tunnels and lines of conduits and pipes through the said farm and through the under-mentioned farms as follows :—

Salem No. 1052 : Lots 25 : 24 : 16 : 14 : 13 : Remainder 6 : Lot 7 : thence along the public road through Lot 7 : Lots 8 and 9 : all nine of Dassenhoek No. 943 : Lot 64 of Zeekoegat No. 937.

thence by means of a tunnel under the new railway deviation at a point approximately 650 yards south west of Mariann Hill Station and from thence through the farms :—

Lot 65 : Lot Mariann Hill Station of 63 : Remainder of 63 : Lot 62, all four of Zeekoegat No. 937 : thence along the public road through Remainder of Klaarwater No. 951 to a point near the Umhlutuzana River, at which it leaves the road and passes through Lot 1 of Klaarwater No. 951 : Lot B of A : Remainder A : Lot N : Remainder of G, all four of Cotham of Salt River No. 815.

and will pass by means of tunnel under the farms :—

Public road (Main road, Durban to Pietermaritzburg). Lot XI of Cotham of Salt River No. 815. Lot N.G.R. Reserve (Main Railway Line from Durban to Pietermaritzburg at a point approximately 200 yards northwest of Northdene Station) Lot X of Cotham of Salt River No. 815.

and thence will be conveyed to the site on farms :—

Remainder of T : Lot 1 of T : Remainder of E : Lot I : Lot L, all five of Cotham of Salt River No. 815 : Lot I : Lot K : Remainder of C of Roosfontein No. 820 :

where a series of sedimentation tanks, filters, reservoirs, buildings and other works and accessories will be constructed. From this site the water will be conveyed by means of a line or lines of pipes through the following farms and subdivisions :—

Lot A of 5 : Remainder of 5 : Remainder of i : Lot A of i : 39 : 1 of h : 1 of 28 : Remainder of 28 : Lots 29 : 30 : A of 31 : B of 31 : C of 31 : B of 48 : C of 48 : A of 49 : B of 49 : C of 49 : Remainder of 49 : Lot C of 46 : Remainder of 50 : Lot A of 50 : Remainder of 47 : Lots 51 : AA : all twenty-five of Roos-

Eerste Bijlage.
HERROEPEN STATUTEN.

Wet.	Titel van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet No. 42, 1884	Durban Korporatie Waterwerken Wet van 1884.	Het geheel.
Wet No. 21, 1890	Durban Korporatie Waterwerken Wet van 1890.	Het geheel.
Wet No. 23, 1905	Durban Korporatie Waterwerken Wet van 1905.	Het geheel.

Tweede Bijlage.

De voornaamste door deze Wet gemachtigde werken zullen zijn als volgt :—

Een reservoir, gemaakt door het opwerpen van een dam in en over de rivier de Umlaas, waarvan het oostelijk eind de plaats Salem No. 1052, gelegen in het Distrikt Durban, zal begrenzen en waarvan het westelijk eind het resterend gedeelte van Umlazi Lokatie, gelegen in het distrikt Durban, Natal, zal begrenzen. De top van de genoemde dam zal 94 voet hoog boven het rivierbed zijn en zal 808 voet lang zijn en zal voorzien zijn van 20 sluisdeuren voor het doorlaten van vloedwater; het reservoir zal ongeveer 2,600 miljoen gallon water opdammen. Zijn lengte zal zijn 2.25 miijl op de Umlaasrivier ; 1.25 miijl op de Sterkspruit en .4 miijl op de Ugedestroom, vanaf de verbindingen van deze stromen met de Umlaasrivier en de Sterkspruit respektievelik. Het reservoir zal zich uitstrekken op en grenzen aan de plaatsen :—

Resterend gedeelte van Umlazi Lokatie : Salem No. 1052 : Inchongweni No. 8237 : in het distrikt Durban.

en de plaatsen :—

Perceel YY van Pietermaritzburg : Perceel Y van Pietermaritzburg : Perceel B van Clifton No. 2619 : in het distrikt Pietermaritzburg.

De totale onder water gezette oppervlakte zal ongeveer 300 acres belopen, doch het zich inlaten met de bovengenoemde plaatsen zal niet tot die oppervlakte beperkt worden daar een grote streek die de onder water gezette oppervlakte en het reservoir omgeeft en begrenst genomen zal moeten worden voor de doeleinden van de onderneming substantieel, zoals aangetoond door middel van een stippellijn op de ingediende plannen.

Het te verschaffen water zal afgeleid worden door een afvoerbuis in de genoemde dam en zal door middel van een geleipijp voor een afstand van ongeveer 120 yards gevoerd worden naar bezinkingsbakken, te worden gebouwd op de plaats Salem No. 1052, en zal vandaar door middel van tunnels en geleipijpen en pijpen door de genoemde plaatsen en door de ondergenoemde plaatsen gevoerd worden, als volgt :—

Salem No. 1052 : Percelen 25 : 24 : 16 : 14 : 13 : Resterend gedeelte 6 : Perceel 7 : vandaar langs de publieke weg door Perceel 7 : Percelen 8 en 9 : alle negen van Dassenhoek No. 943 : Perceel 64 van Zeekoegat No. 937 :

vandaar door middel van een tunnel onder de nieuwe spoorwegverlegging op een punt ongeveer 650 yards ten zuidwesten van Mariann Hill Station en vandaar door de plaatsen :—

Perceel 65 : Perceel Mariann Hill Station van 63 : Resterend gedeelte van 63 : Perceel 62 : alle vier van Zeekoegat No. 937 : vandaar langs de publieke weg door resterend gedeelte van Klaarwater No. 951 tot een punt nabij de Umhlutuzanarivier, alwaar hij de weg verlaat en door Perceel 1 van Klaarwater No. 951 loopt : Perceel B van A : Resterend gedeelte A : Perceel N : Resterend gedeelte van G, alle vier van Cotham van Salt River No. 815.

en zal door middel van een tunnel onder de volgende plaatsen lopen :—

Publieke Weg (Hoofdweg Durban naar Pietermaritzburg). Perceel XI van Cotham van Salt River No. 815. Perceel N.G.R. Reserve (Hoofdspoorweg van Durban naar Pietermaritzburg op een punt ongeveer 200 yards ten noordwesten van Northdene Station) Lot X van Cotham van Salt River No. 815.

en zal vandaar gevoerd worden naar het terrein op de plaatsen :—

Resterend gedeelte van T : Perceel 1 van T : Resterend gedeelte van E : Perceel I : Perceel L : alle vijf van Cotham van Salt River No. 815 : Perceel 1 : Perceel K : Resterend gedeelte van C van Roosfontein No. 820 :

alwaar bezinkingsbakken, filters, reservoirs, gebouwen en andere werken en benodigdheden aangebracht zullen worden. Vanaf dit terrein zal het water door middel van een lijn of lijnen pijpen door de volgende plaatsen en onderafdelingen gevoerd worden :—

Perceel A van 5 : Resterend gedeelte van 5 : Resterend gedeelte van i : Percelen A van i : 39 : 1 van h : 1 van 28 : Resterend gedeelte van 28 : Percelen 29 : 30 : A van 31 : B van 31 : C van 31 : B van 48 : C van 48 : A van 49 : B van 49 : C van 49 : Resterend gedeelte van 49 : Perceel C van 46 : Resterend gedeelte van 50 : Perceel A van 50 : Resterend gedeelte van 47 : Percelen 51 : AA : alle vijf en twintig van Roosfontein No. 820 :

fontein No. 820: Lot 7 of A of Attercliffe of Cato Manor No. 812: Lot 1 of MB: 2 of MB: 28 of MB: 27 of MB: 3 of MB: 26 of MB: 25 of MB: 33 of MB: 32 of MB: 24 of MB: 35 of BT: 52 of MB: 34 of MB: 51 of MB: 50 of BT: 49 of BT: 60 of BT: 48 of BT: 61 of BT: 73 of BT: 62 of BT: 63 of BT: 72 of BT: 71 of BT: 70 of BT: 69 of BT: 76 of BT: 75 of BT: Remainder of MB 4: Lot C of MB 4: Remainder of SB 5: Lots Sub. A of SB 5: 30 of MB 6: 31 of MB 6: Public road: Lots 25 of MB 6: 24 of CM: 22 of MB 6: 20 of MB 6: Public road: Lots 57: 67 of MB 6: Remainder of MB 6: Lots 26 of MB 6: 33 of E: 32 of E: 34 of E: 35 of E: 36 of E: 37 of E: Remainder 38 of E: Lots A of 38 of E: 58 N of E: 58 O of E: 58 J of E: 58 H of E: 47 of E: BC of 58 of M of E: A of 58: M of E: A of 58 G of E: B of 58 G of E: C of 58 G of E: D of 58 G of E: Remainder 58 G of E: Lots 58 K of E: D 58 M of E: 1 of 58 L of E: Remainder 58 L of E: Lot 1 of 58 F of E: Remainder of 58 F of E: Remainder of 58 E of E: Lots 1 of 58 E of E: 58 D of E: 58 C of E: 58 B of E: 10 of E: 11 of E: 12 of E: 13 of E: 58 A of E: 1 of 14 B of E: Remainder 14 B of E: Lot 14 of A of E: Remainders 8 and 9 of E: Lot A of 8 and 9 of E: 6 and 7 of E: A of 5 of E: Remainder of 5 of E: Lots B of 5 of E: 4 of E: 3 of E: L of 1 of E: K of 1 of E: Public road: Lots BB: AA: JJ: R: KK: U: all ninety-eight portions of land (the public roads not included) of Cato Manor No. 812:

thence along the road between lots:

Z of A2: 9 of Z: of A: 18 of A2: B of 2 of A: A of A3: 8 of Z of A: 7 of Z of A: 20 of A2: 21 of A2: 23 of A2: 15 of A2: 14 of A2: 16 of A2: 17 of A2: 1 of A2: 2 of A2: 3A of A2: 13 of A2: 11 of A2: 8 of A2: Remainder of A2, all twenty-one of Cato Manor No. 812.

and will be delivered at a point of terminus situated on the Borough Boundary Ridge Road between Maze and Clark Roads.

The work will also comprise a light railway or tramway from the contemplated station Delville on the new railway line from Durban to Pietermaritzburg through the Farm Waterfall to a point on the said farm Salem adjacent to the eastern abutment of the said dam; and also the construction of service reservoirs at the following sites in or adjacent to the Borough of Durban:—

Lot 8 of A 2 of Cato Manor No. 812: Sub. 26 of Erf 83, Block B and Sub. C of Erf 84, Block B, Borough of Durban: Portion of Rem. Lots 3 and 4, Block E of the Farm Brickfields.

Measuring weirs recording the quantity of water entering and leaving the Shongweni reservoir and passing the intake on the farm Welbedacht will be constructed where required.

Perceel 7 van A van Attercliffe van Cato Manor No. 812; Perceel 1 van MB: 2 van MB: 28 van MB: 27 van MB: 3 van MB: 26 van MB: 25 van MB: 33 van MB: 32 van MB: 24 van MB: 35 van BT: 52 van MB: 34 van MB: 51 van MB: 50 van BT: 49 van BT: 60 van BT: 48 van BT: 61 van BT: 73 van BT: 62 van BT: 63 van BT: 72 van BT: 71 van BT: 70 van BT: 69 van BT: 76 van BT: 75 van BT: Resterend gedeelte van MB 4: Perceel C van MB 4: Resterend gedeelte van SB 5: Percelen Sub A van SB 5: 30 van MB 6: 31 van MB 6: Publieke weg: Percelen 25 van MB 6: 24 van CM: 22 van MB 6: 20 van MB 6: Publieke weg: Percelen 57: 67 van MB 6: Resterend gedeelte van MB 6: Percelen 26 van MB 6: 33 van E: 32 van E: 34 van E: 35 van E: 36 van E: 37 van E: Resterend gedeelte 38 van E: Percelen A van 38 van E: 58 N van E: 58 O van E: 58 J van E: 58 H van E: 47 van E: BC van 58 van M van E: A van 58 M van E: A van 58 G van E: B van 58 G van E: C van 58 G van E: D van 58 G van E: Resterend gedeelte 58 G van E: Percelen 58 K van E: D 58 M van E: 1 van 58 L van E: Resterend gedeelte 58 L van E: Perceel 1 van 58 F van E: Resterend gedeelte van 58 F van E: Resterend gedeelte van 58 E van E: Percelen 1 van 58 E van E: 58 D van E: 58 C van E: 58 B van E: 10 van E: 11 van E: 12 van E: 13 van E: 58 A van E: 1 van 14 B van E: Resterend gedeelte 14 B van E: Perceel 14 van A van E: Resterend gedeelte 8 en 9 van E: Perceel A van 8 en 9 van E: 6 en 7 van E: A van 5 van E: Resterend gedeelte van 5 van E: Percelen B van 5 van E: 4 van E: 3 van E: L van 1 van E: K van 1 van E: Publieke weg: Percelen BB: AA: JJ: R: KK: U: alle acht en negentig delen van grond (de publieke wegen niet ingesloten) van Cato Manor No. 812:

dan langs de weg tussen Percelen:

Percelen Z van A2: 9 van Z van A: 18 van A2: B van 2 van A: A van A3: 8 van Z van A: 7 van Z van A: 20 van A2: 21 van A2: 23 van A2: 15 van A2: 14 van A2: 16 van A2: 17 van A2: 1 van A2: 2 van A2: 3A van A2: 13 van A2: 11 van A2: 8 van A2: Resterend gedeelte van A2, alle een en twintig van Cato Manor No. 812.

en zal geleverd worden op een eindpunt gelegen op de Gemeente Grens Ridgeweg tussen Maze en Clark Wegen.

De werken zullen tevens een lichte spoorweg of tramweg bevatten vanaf het voorgestelde station Delville op de nieuwe spoorweglijn van Durban naar Pietermaritzburg door de plaats Waterfall naar een punt op de genoemde plaats Salem grenzende aan de oostelijke muur van de genoemde dam: en tevens de konstruktie van dienst reservoirs op de volgende terreinen in of grenzende aan de Gemeente Durban:—

Perceel 8 van A 2 van Cato Manor No. 812: Sub. 26 van Erf 83, Block B van Sub. C van Erf 84, Block B Gemeente Durban: Gedeelte van Resterende Percelen 3 en 4 Block E van de plaats Brickfields.

Meetdammen voor het aangeven van de hoeveelheid water die het Shongweni reservoir binnenkomt en verlaat en de inlaat op de plaats Welbedacht voorbijgaat, zullen opgericht worden wanneer benodigd.

No. 25, 1921.]

PRIVATE ACT

To incorporate "Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs" under the name of "The Potchefstroom University College," to raise its status to that of a college capable of being proclaimed a constituent college of the University of South Africa, and to provide for the management and control of the affairs of the College, for the regulation of its work, and for other matters incidental thereto.

Preamble.

WHEREAS there is at present at Potchefstroom, in the Province of the Transvaal, an institution for higher education in arts and science, which institution existed from the year 1869 to the end of March, 1919, as a literature and science department of the organization known as "De Theologiese School van de Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika," founded and maintained by the "Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika" and controlled by the curators of the said church, and which institution has since the first day of April, 1919, existed, and still exists as "Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs" as a separate institution under the control of its own council, subsidised by the aforesaid curators and by the Government:

AND WHEREAS the said institution has done and is doing good work in the sphere of higher education, and consequently provides for a proved want:

AND WHEREAS it is desirable that the said institution shall be enabled to continue its work on an equal footing with the existing constituent colleges of the University of South Africa, and to develop itself as an institution for higher education for giving instruction in arts, science and such other branches of study as may from time to time be considered necessary by the council of the College or may be prescribed by the University of South Africa, and for holding examinations and granting diplomas and certificates and preparing students for the examinations of the University of South Africa:

AND WHEREAS it is necessary for such continuance and development that the status of the said institution shall be raised to that of a college capable of being proclaimed a constituent college of the University of South Africa and that the said institution when so proclaimed shall be brought under the provisions of the Higher Education Additional Provision Act, 1917, and any amendment thereof:

AND WHEREAS the trustees of the "Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika" are prepared to transfer to such College a certain piece of ground and buildings and to grant it an annual subsidy:

AND WHEREAS it is desirable that the said institution shall be incorporated under the name of "The Potchefstroom University College" with perpetual succession and shall by that name be capable in law of suing and being sued, and to acquire, own, and subject to certain limitations to alienate, hypothecate, and lease movable and immovable property, and, subject to all statutory provisions, to perform all such acts as bodies corporate can legally perform, as also that all assets, goods, and property, and all rights, privileges, and powers which belong to the said institution, or in case this Act had not been introduced, would have belonged to it, and all liabilities, commitments, and obligations resting on the same, shall

No. 25, 1921.]

PRIVATE WET

Om "Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs" onder de naam "Het Potchefstroom Universiteitskollege" in te lijven en te verheffen tot een kollege bevoegd om als een samenstellend kollege van de Universiteit van Zuid-Afrika geproklameerd te worden en om voor het bestuur en beheer van de zaken van het Kollege, het regelen van de werkzaamheden ervan en voor andere in verband daarmee staande zaken voorziening te maken.

NADEMAAL er tans te Potchefstroom, in de Provincie Transvaal, een instelling voor hoger onderwijs in letteren en wetenschap bestaat, welke instelling van het jaar 1869 tot einde Maart 1919 bestaan heeft als letterkundige en wetenschappelijke afdeling van de inrichting bekend als "De Theologiese School van de Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika," gesticht en in stand gehouden door de Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika en beheerd door de Kuratoren van genoemde Kerk, en vanaf 1 April 1919 onder de naam "Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs" bestaan heeft en nog bestaat als afzonderlijke instelling onder beheer van een eigen raad, gesubsidieerd door de voornoemde Kuratoren en door de Regering:

EN NADEMAAL genoemde instelling op het gebied van hoger onderwijs goed werk gedaan heeft en nog doet en aldus in een bewezen behoefte voorziet:

EN NADEMAAL het wenselijk is dat genoemde instelling in de gelegenheid gesteld wordt op gelijke voet met de bestaande samenstellende kolleges van de Universiteit van Zuid-Afrika haar werk voort te zetten en zich te ontwikkelen als een instelling voor hoger onderwijs tot het verstrekken van onderricht in letteren, natuurwetenschappen, wijsbegeerte en zulke andere studievakken als van tijd tot tijd door de raad van het Kollege nodig geacht of door de Universiteit van Zuid-Afrika voorgeschreven mogen worden, alsmede het afnemen van eksamens en het verlenen van diploma's en certifikaten en het voorbereiden van studenten voor de eksamens van de Universiteit van Zuid-Afrika:

EN NADEMAAL het voor zodanige voortzetting en ontwikkeling noodzakelijk is dat genoemde instelling verheven wordt tot een kollege bevoegd om tot een samenstellend kollege van de Universiteit van Zuid-Afrika geproklameerd te worden en wanneer aldus geproklameerd onder de bepalingen van de Wet tot Additionele Regeling van het Hoger Onderwijs 1917 en enig amendement daarvan gebracht wordt:

EN NADEMAAL de trustees van de "Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika" bereid zijn aan zodanig Kollege zekere grond en gebouwen over te dragen en een jaarlijkse subsidie te geven:

EN NADEMAAL het wenselijk is dat genoemde instelling onder de naam "Het Potchefstroom Universiteitskollege" rechtspersoonlijkheid verkrijgt met eeuwigdurende rechtsopvolging en met bevoegdheid om onder die naam zowel eisende als verwerende in rechten op te treden en zowel los- als vastgoed te verwerven, bezitten, en onderworpen aan zekere beperkingen te vervreemden, bezwaren en verhuren, en met inachtneming van alle wettelijke bepalingen alle zodanige handelingen te verrichten als waartoe rechtspersonen rechtens bevoegd zijn, alsook dat alle baten, goederen en eigendommen en alle rechten, voorrechten en bevoegdheden, welke aan de genoemde instelling behoren of, zo deze Wet niet ingevoerd was, daaraan zouden behoren, en alle lasten, verbintenissen en verplichtingen welke

devolve upon the College so incorporated, and shall be taken over by the same without payment of transfer duty, stamp duty or registration charges:

AND WHEREAS it is desirable to provide that the College so incorporated shall consist of a council, a senate, a principal, and the professors, lecturers and students of the College, and that its management and executive authority shall be vested in the council:

AND WHEREAS it is desirable that pending the first meeting of the council temporary provision should be made as regards the management and executive authority of the College:

AND WHEREAS it is desirable to provide for the constitution of the council, for the election of councillors by donors and past students, and the nomination of councillors by the Minister of Education, the members and the trustees, of the "Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika" for the duration of office of the councillors, the disqualifications of certain persons from being councillors, the filling of vacancies, and the election of a president and a vice-president of the council:

AND WHEREAS it is desirable to define the duties and powers of the council:

AND WHEREAS it is desirable to provide for the constitution of the senate and to define its duties and powers:

AND WHEREAS it is desirable to provide for the appointment of a principal and to define the powers which he holds *ex officio*:

AND WHEREAS it is desirable to provide for the continuance under the College so incorporated of the contracts of service of the members of the teaching and administrative staffs of the said institution and for their service with the said institution to be reckoned as service under the College so incorporated:

AND WHEREAS the Government desires to limit provisionally its annual subsidy for the support of the College:

AND WHEREAS it is desirable that the provisions of this Act shall be elucidated by the addition of an interpretation clause:

BE IT THEREFORE ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate, and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:

1. In this Act, unless inconsistent with the context—

"Minister" means the Minister of Education or any other Minister of State to whom the Governor-General may assign the administration of higher education in the Union;

"The College" means the Potchefstroom University College;

"Trustees" means the curators of the Theological Seminary of the "Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika" and their successors in office in their capacity as trustees of the funds and property of the "Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika";

"Original founders" means the members of the "Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika" of whom the aforesaid curators and their successors in office are the authorized agents;

"Donor" means:

(a) any person who contributes by way of donation in one or more sums at least ten pounds annually to the funds of the College; or

(b) any body corporate or voluntary association which being legally entitled to do so, contributes by way of donation in one or more sums at least twenty-five pounds annually to the funds of the College; and such body corporate or voluntary association shall for all purposes of this Act be represented by its secretary;

daarop rusten, op het aldus ingelijfde Kollege zullen overgaan en daardoor zullen overgenomen worden zonder betaling van hererechten, zegelrechten of registratiefooiën:

EN NADEMAAL het wenselijk is te bepalen dat het aldus ingelijfde Kollege zal bestaan uit een raad, een senaat, een rektor, en de professoren, lektoren en studenten van het Kollege, en dat het bestuur en de uitvoerende macht ervan zullen berusten bij de raad:

EN NADEMAAL het wenselijk is dat tijdelijke voorziening voor het bestuur en het uitvoerend gezag van het Kollege tot het houden van de eerste vergadering van de Raad gemaakt wordt:

EN NADEMAAL het wenselijk is voorziening te maken voor de samenstelling van de raad, voor de verkiezing van raadsleden door donateurs en oud-studenten en de benoeming van raadsleden door de Minister van Onderwijs, de leden en de trustees van de Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika, voor de ambtstijd van de raadsleden, de onbevoegdheid van zekere personen om raadsleden te zijn, het opvullen van vakatures en het verkiezen van een President en een Vice-President van de raad:

EN NADEMAAL het wenselijk is de plichten en bevoegdheden van de raad te omschrijven:

EN NADEMAAL het wenselijk is voorziening te maken voor de samenstelling van de senaat en de plichten en bevoegdheden van de senaat te omschrijven:

EN NADEMAAL het wenselijk is voorziening te maken voor de benoeming van een rektor en de bevoegdheden, welke hij ambtshalve bezit, te omschrijven:

EN NADEMAAL het wenselijk is voorziening te maken voor het voortbestaan van de dienstkontrakten van de leden van het onderwijs- en administratiepersoneel van de genoemde instelling onder het aldus ingelijfde Kollege, en voor het rekenen van hun diensttijd aan de genoemde instelling als diensttijd aan het aldus ingelijfde Kollege:

EN NADEMAAL de Regering haar jaarlijkse bijdrage tot ondersteuning van het Kollege voorlopig wenst te beperken:

EN NADEMAAL het wenselijk is de bepalingen van deze Wet door het toevoegen van een woordbepalingsklausule te verduidelijken:

ZIJ HET DERHALVE BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. In deze Wet, tenzij in strijd met de samenhang, betekent: Woordbepaling.

"Minister," de Minister van Onderwijs of een andere Staatsminister aan wie de Goeverneur-generaal het beheer over zaken van hoger onderwijs in de Unie mag opdragen;

"Het Kollege," het Potchefstroom Universiteitskollege; "Trustees," de Kuratoren van de Theologische School van de "Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika" en hun ambtsopvolgers in hun hoedanigheid als trustees van de fondsen en eigendommen van de Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika;

"Oorspronkelijke oprichters," de leden van de Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika, van wie de Kuratoren voornoemd en hun ambtsopvolgers de gevolmachtigden zijn;

"Donateur,"

(a) een ieder die bij wijze van schenking of schenkingen minstens tien pond per jaar tot de fondsen van het Kollege bijdraagt; of

(b) iedere rechtspersoon of vrijwillige vereniging die, rechtsbevoegd zulks te doen, bij wijze van schenking of schenkingen minstens vijf en twintig pond per jaar tot de fondsen van het Kollege bijdraagt, zullende zodanige rechtspersoon of vrijwillige vereniging voor alle doeleinden van deze Wet vertegenwoordigd worden door zijn sekretaris;

“past student” means:

- (a) any person who was before the commencement of this Act at least for a year a student of the literature and science department of the Theological Seminary of the “Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika” or at “Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs” and who while he was such a student passed the matriculation examination or any one of the post-matriculation examinations of the aforementioned department or the aforementioned college or of the University of the Cape of Good Hope or of the University of South Africa; or
- (b) any person who as a student of the College has obtained a degree of the University of South Africa after the commencement of this Act; or
- (c) any person who has with good results attended at the College a course of at least three years, approved by the senate of the College and has obtained the diploma awarded for such course of study.

Illegale of ing pro- nstituent llege of the iversity of uth Africa d when so oclaimed be brought der the ovisions of t No. 20 of 17, and me of llege.

College body corporate d devolu- n of hts and ligations old titution.

2. (1) The institution known as “Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs” at present existing at Potchefstroom, shall hereby be raised to the status of a college capable of being proclaimed a constituent college in accordance with the provisions of section thirty-one of the University of South Africa Act, 1916, and when it is so proclaimed, then Chapters II and III and sections thirteen to seventeen inclusive of the Higher Education Additional Provision Act, 1917, and any amendment thereof shall apply to the College.

(2) The name of the College shall be “The Potchefstroom University College.”

3. (1) The College shall under the name given to it by section two, be a body corporate with perpetual succession and shall, by that name, be capable in law of suing and being sued, of acquiring, holding and, subject to the special provision as to alienation, hypothecation, and leasing hereinafter contained, of alienating, hypothecating and leasing property, movable and immovable, and of performing such acts as bodies corporate may by law do, subject always to the provisions of this Act and of any other law which may be applicable to the College.

(2) From the date of the commencement of this Act all assets and property and all rights, privileges and powers of any kind whatsoever, which immediately prior to that date were vested in “Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs” or which, had this Act not been passed, would have vested in it, shall vest in the College, without payment of transfer duty, stamp duty or registration charges, and from that date the College shall assume and be liable for all liabilities, commitments and obligations of “Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs” subject to the conditions under which the same were incurred.

porary vision for age- nt and cutive hority of llege.

4. (1) The Management and executive authority of the College shall, until the holding of the first meeting of a council constituted in terms of sections seven, eight and nine of this Act, be vested in the body of persons who immediately prior to the commencement of this Act constituted the council of “Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs.”

(2) The powers and duties of the said body of persons shall be those which are enumerated in section fourteen of this Act, excepting the powers and duties enumerated in paragraphs

“Oud-student,” een ieder:

- (a) die vóór de invoering van deze Wet minstens een jaar student is geweest in de afdeling voor letteren en wetenschap van de Theologische School van de Gereformeerde Kerk van Zuid-Afrika of aan “Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs” en die terwijl hij zodanig student was het matriculatie-eksamen of een van de na matriculatie volgende eksamens van de voornoemde afdeling of het voornoemde kollege of van de Universiteit van de Kaap de Goede Hoop of van de Universiteit van Zuid-Afrika afgelegd heeft, of
- (b) die na de invoering van deze Wet als student van het Kollege een graad van de Universiteit van Zuid-Afrika behaald heeft, of
- (c) die met goed gevolg een cursus van minstens drie jaar, door de senaat van het Kollege goedgekeurd, aan het Kollege gevolgd heeft en het diploma voor zodanige cursus toegekend, behaald heeft.

2. (1) De instelling bekend als “Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs,” tans bestaande te Potchefstroom, wordt mits deze verheven tot een kollege bevoegd om geproklameerd te worden tot een samenstellend kollege ingevolge de bepalingen van artikel een en dertig van de Universiteit van Zuid-Afrika Wet 1916 en wanneer het aldus geproklameerd wordt, zullen Hoofdstukken II en III en artikels dertien tot zeventien inklusief van de Wet tot Additionele Regeling van het Hoger Onderwijs 1917 en enig amendement daarvan op het Kollege van toepassing zijn.

(2) De naam van dit Kollege zal zijn “Het Potchefstroom Universiteitskollege.”

3. (1) Het Kollege zal onder de naam in artikel twee daaraan toegekend een rechtspersoon zijn met eeuwigdurende rechtsopvolging, en zal bevoegd zijn onder die naam zowel eisende als verwerende in rechten op te treden en zowel los- als vastgoed te verwerven, bezitten en behoudens de hiernavermelde bijzondere bepaling omtrent vervreemding, bezwaring en verhuur, te vervreemden, bezwaren en verhuren, en alle zodanige handelingen te verrichten als waartoe rechtspersonen rechtens bevoegd zijn, met inachtneming altijd van de bepalingen van deze Wet en de bepalingen van enige andere wet welke op het Kollege van toepassing mogen zijn.

(2) Van de datum van invoering van deze Wet gaan zonder betaling van hererechten, zegelrechten of registratiefooiën op het Kollege over alle baten, goederen en eigendommen alsmede alle rechten, voorrechten en bevoegdheden van welke aard ook, welke onmiddellijk vóór die datum aan “Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs” behoorden of welke, zo deze Wet niet was ingevoerd, daaraan zouden behoord hebben, en vanaf die datum zal het Kollege alle lasten, verbintenissen en verplichtingen van “Het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs” overnemen en daarvoor aansprakelijk zijn, behoudens de voorwaarden waaronder dezelve aangegaan werden.

4. (1) Het bestuur en het uitvoerend gezag van het Kollege zullen, tot het houden van de eerste vergadering van een raad samengesteld krachtens artikels zeven, acht en negen van deze Wet, berusten bij het lichaam van personen die onmiddellijk vóór het in werking treden van deze Wet de raad van het Potchefstroom Universiteitskollege voor Christelik Hoger Onderwijs uitmaakten.

(2) De plichten en bevoegdheden van het gezegde lichaam van personen zullen die zijn welke in artikel veertien van deze Wet genoemd worden, met uitzondering van de plichten en

Kollege be- voegd om ge- proklameerd te worden tot een samen- stellend Kol- lege van de Universiteit van Zuid Afrika, en wanneer aldus gepro- klameerd gebracht onder de bepalingen van Wet No. 20 van 1917, en naam van Kollege.

Rechts- persoonlik heid en overgang van rechten en ver- plichtingen van oude instelling.

Tijdelijke voorziening voor bestuur en uit- voerend gezag van Kollege.